

# TELEFUNKEN



**RADIO PLAYER /  
СТЕРЕОМАГНИТОЛА  
TF-SRP3446B**

**Instruction manual  
Руководство по  
эксплуатации**



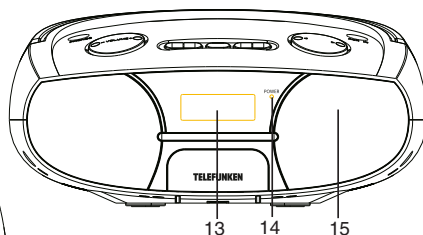
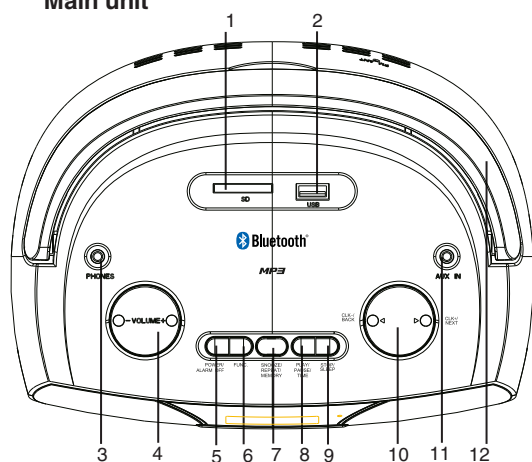
# Instruction manual

Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in future.

## Description

### Main unit



1. SD card slot
2. USB slot
3. Headphones jack
4. VOL +/- buttons
5. POWER/ALARM OFF button
6. FUNC. button
7. SNOOZE/REPEAT/MEMORY button
8. PLAY/PAUSE/TIME button
9. STOP/SLEEP button
10. BACK/CLK-/NEXT/CLK+ buttons
11. AUX IN jack
12. Handle
13. LCD display

14. Power indicator
15. Speakers

#### Not indicated:

Back panel: Power cord socket, FM antenna  
Bottom: Battery compartment

## Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to the manual. Keep the manual for future use.

- Do not hit or drop the unit.
- Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperatures or humidity.
- If you are not going to use the unit within a long period of time, remove the batteries to avoid their leakage.
- Do not disassemble the unit yourselves. Refer servicing to qualified service personnel.

## Power supply

### Battery operation

- Open the battery compartment cover. Insert 6 x 1.5V batteries (not included). Please

observe correct battery polarity or the unit will not work. Close the battery compartment cover.

- When the batteries are exhausted, they should be replaced.
- Do not recharge or heat the batteries.

Uncharged batteries is not a reason for contacting a repair service.

- Disconnect power cord from the socket, when the unit is on battery supply. Battery power is automatically disconnected when the power cord is connected to a power socket.

### AC operation

- Before first plugging the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- Insert the plug of the power cord into a power supply socket.

## General operations

### Standby mode

- After the unit is connected to the power source or the battery is inserted, it is in standby mode; the clock is shown on the display. Press POWER/ALARM OFF button to switch it on from the standby mode; the radio mode will be activated.
- In the standby mode only clock and alarm/snooze functions are available.

### Volume


To adjust the sound volume level, press VOL+ and VOL- buttons.

# Instruction manual

## Clock setting

- In the standby mode press PLAY/PAUSE/TIME button, the hour digits will blink; press CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to set hours. Press PLAY/PAUSE/TIME or TIME/ALARM button again, the minute digits will blink; press CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to set minutes. Press the TIME/ALARM button again to confirm.

- Press and hold FUNC. button to switch between 12 and 24 hour presets.

 If you want to maintain the clock running when the power is turned off completely, you can insert two batteries in the battery compartment (see illustration on p.6).

## Radio operation

- Press POWER/ALARM OFF button to enable the radio mode.

- Press and hold PLAY/PAUSE/TIME button; the unit will automatically scan the frequency range and save all available stations in the memory (up to 30). When the automatic search will be completed, the unit will start broadcasting the first found station. If you want to stop the search, press PLAY/PAUSE/TIME button again.

- Press repeatedly CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to adjust the current frequency manually.

- Press PLAY/PAUSE/TIME button repeatedly to select a saved station.

- Press MEMORY button once, the memory slot number will be displayed.

- Press BACK or NEXT buttons to select the desired number.

- Press MEMORY button to save that station.

- Press and hold CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons for automatic search.

- Extend the FM antenna for a better signal reception.

## Alarm operation

### Setting the alarm

In the standby mode press and hold PLAY/PAUSE/TIME button to enter the alarm setting mode; the bell icon will be displayed and the hour digits will blink. Alarm time is adjusted in the same manner as the clock.

## Bluetooth operation

### Bluetooth wireless playback

- This unit can wirelessly playback audio from any device with Bluetooth A2DP function.

- The wireless range is approximately within 10 meters.

- Wireless audio streaming requires pairing of a Bluetooth device (e.g. smartphone).

### HOW TO PAIR YOUR DEVICE TO THIS UNIT:

- Make sure the Bluetooth function is switched on in your device (e.g. smartphone, tablet).


- Switch on the unit and press the FUNCTION button repeatedly until the display shows BT.

- You will find the unit listed in the Bluetooth connections list of your device (as TF-SRP3446B).

- If asked for a passcode, enter "0000"
- The initial setup is required only once per device.

- After a successful pairing, you can control the playback of audio files as described in the USB/SD operation section below.

## Snooze control

- When the alarm is on, press SNOOZE button once, after 9 minutes the alarm will be on again. This operation can be repeated 5 times. If no actions are made, the alarm will turn off in 2 minutes.
  - When the alarm is on, press POWER/ALARM OFF button to stop the alarm. It will resume after 24 hours.
  - If you want to switch off the alarm completely, press and hold POWER/ALARM OFF button; the bell icon will disappear. Press and hold this button again to restore the alarm.
-  Press FUNC. button to change the alarm source (AUX/USB/SD/RADIO/ALARM). When RADIO is chosen, the last station broadcasted will be played. SNOOZE button works only if the alarm source is set to ALARM.

## Sleep timer

In any mode (except standby) press and hold STOP/SLEEP button repeatedly to select the time period (from 90 to 0 minutes) after which the unit will switch off automatically. Corresponding digits will be displayed.

## USB/SD operation


### Playback

- Turn on the device
- Insert a USB device into the USB port or SD card into the slot. The unit will switch to USB/SD mode automatically and the USB/SD icon will show in the top of the display. Or, if afterwards you selected another mode, press FUNC. button repeatedly to select USB mode.
- Playback of the first track will start automatically. The display will show PLAY icon in the top and the number of the track.
- Press PLAY/PAUSE/TIME button to pause playback. Press the button again to resume playback. Press STOP/SLEEP button to

stop playback; PLAY icon will disappear and the display will show the total number of tracks.

- Press repeatedly CLK-/BACK and CLK+/NEXT buttons to go to previous or next track. Press and hold CLK-/BACK or CLK+/NEXT buttons for fast reverse or fast forward playback; release the button for normal playback.
- Press SNOOZE/REPEAT/MEMORY button once (REP icon will be displayed), the current track will be played repeatedly. Press the button once again (ALL icon will be displayed), all tracks will be played repeatedly. Press this button again to return to normal playback (ALL and REP icons are not displayed).

### General USB/SD notes

 According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

Warning: usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

- This unit is equipped with a USB socket that can accept and play MP3 files stored on standard USB flash (2.0 version)/SD cards up to 32 GB.
- FAT and FAT32 file system is supported by this unit.

### AUX jack

You can connect the audio output of an external device to this unit, to listen to the sound

# Instruction manual

of that device through the speakers of this unit.

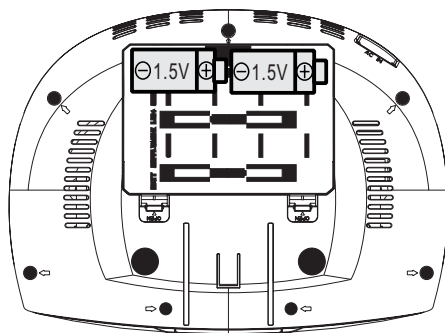
- To connect an external audio device, please use a standard audio cable with 3.5-mm-to-3.5 mm plugs (not included) to connect the headphone out or audio line-out of the external device to the AUX input socket of this unit.
- Press FUNC button repeatedly to select AUX mode; AUX icon will be displayed.
- Turn on the external device. You cannot control playback with the buttons of this unit except adjusting the volume.

## Maintenance and care

Switch off the appliance, unplug from the power supply. The outside of the appliance can be cleaned with a slightly damp cloth.

## Accessories

USB/SD radio player	1 pc
Power cord	1 pc
Instruction manual	1 pc



## Specifications

FM frequency range	64 - 108 MHz
Presetable stations	30
Nominal power consumption	13 W
Battery power	9 W (6 x 1.5V batteries, type UM-2 / LR-14)
Output power	2 x 1.5 W
Nominal voltage	220 V ~ 50 Hz
Supported audio playback format	MP3
Net/Gross weight	0.7 kg/1 kg
Unit dimensions	236 mm x 175 mm x 109 mm

Specifications and functions are subject to change without notice. It is connected with continual improvement of the device.

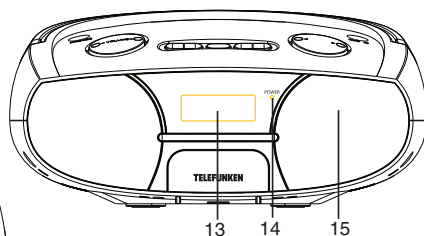
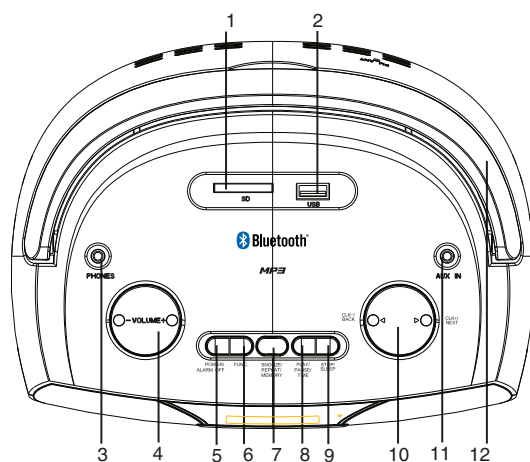
# Руководство по эксплуатации

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

## Описание

### Верхняя панель



1. Разъём для SD-карты
2. USB-порт
3. Разъём для наушников
4. Кнопки VOL +/-
5. Кнопка POWER/ALARM OFF
6. Кнопка FUNC.
7. Кнопка SNOOZE/REPEAT/MEMORY
8. Кнопка PLAY/PAUSE/TIME
9. Кнопка STOP/SLEEP
10. Кнопка BACK/CLK-/NEXT/CLK+
11. Разъём AUX IN
12. Рукоятка для переноски

13. ЖК дисплей
14. Индикатор питания
15. Динамики

### Не показано на рисунке:

Задняя панель: Разъём кабеля питания, FM-антенна  
Нижняя панель: Отсек для батареек.

# Руководство по эксплуатации

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраните его для последующего использования.

- Не наносите ударов по устройству, не роняйте его.

- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте устройство в ваннах, комнатах, около кухонных плит, отопительного оборудования.

- Если Вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батарею во избежание ее протекания.

- Не демонтируйте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам. В приборе находятся оголенные провода под напряжением, значение которого достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.

## Источники питания

### Работа от батарей

- Откройте отсек для батарей. Вставьте 6 батарей 1.5В (батарей в комплект не входят); соблюдайте полярность, иначе прибор не будет работать. Закройте отсек для батарей.

- Если батареи разрядились, замените их.
- Не заряжайте и не нагревайте батареи. Разрядка батарей не является поводом для обращения в ремонтный сервис.

- Отсоедините шнур питания от сети, если устройство работает от батарей. Если шнур питания подключен к сети, работа батарей автоматически блокируется.

### Питание от сети переменного тока

- Перед первым использованием устройства проверьте, соответствует ли электропитание Вашего устройства, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в Вашей электросети.

- Вставьте вилку шнура питания данного устройства в электророзетку.

## Общие операции

### Режим ожидания

- После того, как устройство будет подключено к источнику электропитания или в него будет установлена батарея, устройство перейдет в режим ожидания; на дисплее будет отображаться часы. Нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы включить устройство из режима ожидания; активируется режим радио.

- В режиме ожидания доступны только функции часов/будильника/отложенного сигнала.

### Громкость

Чтобы отрегулировать уровень громкости звука, нажимайте кнопки VOL+ и VOL-.




# Руководство по эксплуатации

## Установка часов

- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME; цифры, обозначающие часы, будут мигать; нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы выставить часы. Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME еще раз; цифры, обозначающие минуты, будут мигать; нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы выставить минуты.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку FUNC. для выбора 12-часового или 24-часового режима отображения часов.

 Чтобы сохранить настройки часов и будильника при отключении энергии, вставьте в отсек для батарей 2 батареи (см. схему на странице 12).

## Операции с Bluetooth

- Устройство оснащено функцией беспроводного воспроизведения с любого устройства с поддержкой протокола Bluetooth A2DP.

- Радиус действия беспроводного подключения составляет примерно 10 метров.

- Для беспроводного воспроизведения необходимо сопряжение магнитолы с Bluetooth-устройством (например, смартфоном).

### СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH:

- Удостоверьтесь, что передача данных через Bluetooth включена на Вашем устройстве (например, смартфоне, планшете).

- Включите магнитолу и, с помощью кнопки FUNC., выберите функцию BT.

- Устройство появится в списке доступных Bluetooth подключений (под именем "TF-SRP3446B").

- Если потребуется код доступа, введите "0000".

- После успешного соединения вы сможете управлять воспроизведением аудиофайлов таким же образом, как описано в разделе "Операции с USB/SD".

## Операции с радио

- Нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы активировать режим радио. На дисплее будет отображаться текущая радиочастота.

- Нажмите и удерживайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME; устройство автоматически начнет поиск доступных радиостанций с сильным сигналом, начиная с нижней частоты диапазона; найденные станции будут сохранены в памяти устройства (не более 30 станций). Когда автопоиск и сохранение будут завершены, устройство начнет вещание первой найденной станции. Если вы хотите остановить автопоиск, нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME во время поиска.

- Нажимайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT, чтобы вручную изменить текущую частоту.

- Нажимайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME для выбора сохраненных радиостанций.

- Нажмите на кнопку MEMORY, на экране отобразится номер ячейки памяти.

- Нажимайте кнопки BACK и NEXT, чтобы выбрать нужную ячейку.

- Нажмите кнопку MEMORY, чтобы записать текущую частоту в выбранную ячейку.

- Нажимайте и удерживайте кнопки CLK-/BACK и CLK+/NEXT для автоматического поиска.

- Вытяните FM-антенну для достижения оптимального качества приема сигнала.

# Руководство по эксплуатации

## Операции с будильником

### Установка будильника


В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку PLAY/PAUSE/TIME для входа в режим настройки будильников; в верхней части дисплея отобразится индикатор в виде колокольчика, а цифры, обозначающие часы, будут мигать. Время выставляется аналогично часам.

### Отключение сигнала будильника

- При срабатывании будильника нажмите кнопку SNOOZE, чтобы отключить сигнал; он сработает повторно через 9 минут. Данную операцию можно повторить 5 раз. Если не выключать будильник, то через 2 минуты он отключится автоматически.

- При срабатывании будильника нажмите кнопку POWER/ALARM OFF, чтобы отключить сигнал. Будильник работает через 24 часа.

- Если вы хотите полностью отключить будильник без его последующего срабатывания, нажмите и удерживайте кнопку POWER/ALARM OFF; индикатор в виде колокольчика перестанет отображаться. Нажмите и удерживайте эту же кнопку, чтобы опять включить будильник с восстановлением его настроек.

 Нажмите кнопку FUNC., чтобы установить источник звука для будильника (AUX/USB/SD/RADIO/ALARM). Когда включен режим RADIO, будет проигрываться последняя выбранная станция. Кнопка SNOOZE работает только тогда, когда источником звука установлен зуммер (ALARM).

## Таймер автоотключения

В любом режиме (кроме режима ожидания) нажимайте и удерживайте кнопку STOP/SLEEP, чтобы выбрать период времени (от 90 до 0 минут с шагом по 10 минут), по истечении которого устройство автоматически отключится. На дисплее будет отображаться время периода автоотключения.

## Операции с USB/SD

### Воспроизведение

- Включите устройство.
- Вставьте USB-накопитель в USB-порт или карту памяти SD в слот. Устройство автоматически переключится в режим USB/SD, и в верхней части дисплея будет отображаться соответствующий индикатор. Либо, если после подключения накопителя вы переключали устройство в другой режим, нажимайте кнопку FUNC. для выбора режима USB/SD.
- Воспроизведение первого трека, содержащегося на USB-носителе/SD-карте, начнется автоматически. На дисплее будет отображаться индикатор PLAY (в верхней части) и истекшее время воспроизведения трека.

# Руководство по эксплуатации

- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE/TIME, чтобы установить воспроизведение на паузу; при этом индикатор PLAY будет мигать на дисплее. Нажмите эту кнопку для продолжения воспроизведения. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку STOP/SLEEP; индикатор PLAY перестанет отображаться, и на дисплее отобразится общее количество треков на носителе.
- Нажмите кнопку CLK-/BACK или CLK+/NEXT для перехода к предыдущему или следующему треку соответственно. Нажмите и удерживайте кнопку CLK-/BACK или CLK+/NEXT для ускоренного воспроизведения трека назад или вперед соответственно; отпустите нажатую кнопку для возврата к нормальному воспроизведению.
- Нажмите один раз кнопку SNOOZE/REPEAT/MEMORY (на дисплее отобразится индикатор ALL), все треки на носителе будут воспроизводиться повторно. Нажмите эту кнопку еще раз (на дисплее отобразится индикатор REP), текущий трек будет воспроизводиться повторно. Нажмите эту кнопку еще раз для возврата к нормальному воспроизведению (индикаторы ALL и REP перестанут отображаться).

## Общая информация по USB/SD

- Устройство оснащено разъемом USB и слотом SD для подключения стандартного USB-накопителя (версия 2.0) и карты памяти

ти SD объемом до 32 Гб и воспроизведения с него MP3-файлов.

- Данным устройством поддерживаются файловые системы FAT и FAT32.
-  Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

Внимание: использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

## Линейный разъем AUX

Вы можете прослушивать внешнее аудио устройство через встроенные динамики данного радиоприемника, подключив внешнее устройство к приемнику при помощи линейного разъема AUX.

- Чтобы подключить внешнее устройство, используйте стандартный кабель со штекерами 3,5 мм (не входит в комплект) для подсоединения разъема для наушников или линейного разъема внешнего аудио устройства к разъему AUX радиоприемника.
- Нажимайте кнопку FUNC для выбора режима AUX; на дисплее будет отображаться индикатор AUX.
- Включите внешнее устройство. При помощи кнопок радиоприемника вы можете только регулировать громкость звука; управление другими операциями воспроизведения невозможно.

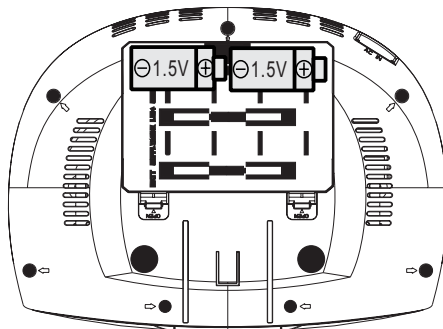
# Руководство по эксплуатации

## Чистка и уход

Перед чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети питания. Протрите корпус прибора при помощи влажной материи.

## Комплект поставки

USB/SD стереомагнитола	1 шт
Кабель питания	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт



## Технические характеристики

FM-диапазон	64 - 108 МГц
Количество сохраняемых станций	30
Номинальная потребляемая мощность	13 Вт
Питание от батарей	9 Вт (1,5 В x 6 типа UM-2 / LR-14)
Выходная мощность	2 x 1,5 Вт
Номинальное напряжение питания	220 В ~ 50 Гц
Поддерживаемый формат аудио	MP3
Вес нетто/брутто	0,7 кг / 1 кг
Размеры устройства	236 мм x 175 мм x 109 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным усовершенствованием и улучшением данного устройства.

### Произведено:

Шеньжень Идеал Фрэншлип Импорт  
и Экспорт Ко., Лтд,  
Шеньжень, Китай. 13 Д Кантриэс Экрос Билдинг,  
Чунфенг Роуд, Луоху Дистрикт, Шеньжень, Китай

### Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

#### Магнитолы переносные торговой марки TELEFUNKEN

№ сертификата соответствия: RU C-CN.AЛ16.В.06980

Дата принятия сертификата: 29.09.2015

Сертификат соответствия действителен до: 28.09.2018

Выдан: ООО «Гарант Плюс»

The logo for the Eurasian Conformity (EAC) certification, consisting of the letters 'EAC' in a stylized, bold, sans-serif font.

## Устранение неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
Низкое качество приема FM-радиосигнала.	Антенна не отрегулирована.	Отрегулируйте длину антенны и её положение.
Настройки даты и времени сбрасываются после отключения питания.	Не вставлены батареи или не соблюдена их полярность. Батареи разряжены.	Вставьте батареи, соблюдая полярность. Замените разрядившиеся батареи новыми.
Звук отсутствует, индикатор не светится.	Шнур питания не подсоединен.	Подсоедините шнур питания.
Звук отсутствует.	Регулятор громкости установлен на минимальный уровень.	Установите нужное значение громкости.

## Хранение и транспортировка

Упакованные изделия допускается транспортировать всеми видами транспорта в условиях 5 ГОСТ 15150 при температуре не ниже минус 10 °С и при защите их от прямого воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.

Изделия следует хранить в условиях 1 по ГОСТ 15150 при отсутствии в воздухе кислотных, щелочных и других агрессивных примесей. При транспортировании и хранении упакованные изделия должны быть уложены в штабели, контейнеры или стеллажи. Количество рядов в штабелях должно быть установлено в зависимости от габаритных размеров и массы упакованных изделий и указано в ТУ на изделие конкретной модели.

Данное устройство никаких ограничений для работы внутри жилых, коммерческих и производственных помещений не имеет.

## Безопасная утилизация

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Месяц и год изготовления нанесены на стикере баркода на упаковке и на гарантийном талоне в формате ММ.ГГ, где ММ – месяц изготовления, а ГГ – последние две цифры года изготовления.

Уполномоченная организация: ООО "ТрейдХоум" РФ, 117519, г. Москва, Варшавское ш., д.138, офис 15А, тел.:+7 (916) 441-57-14, email: support@trdhn.ru

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку продукции торговой марки TELEFUNKEN и доверие к нашей компании. TELEFUNKEN гарантирует высокое качество и надежную работу своей продукции при условии соблюдения технических требований, описанных в руководстве по эксплуатации. Руководство на русском языке прилагается.

Срок службы изделия с товарным знаком TELEFUNKEN, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 5 (пять) лет со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Гарантия на аксессуары составляет 2 недели с момента покупки, далее гарантия действует только на устройство.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ (ГОСТ, СниП, Нормы и т.д.)

### Адреса авторизованных сервисных центров

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Астрахань	"ХАЙТЕК-СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР"	ул. Ташкентская, 13Б	(8512) 63-12-00, 63-10-00
2	Астрахань	"ЭФИР"	ул. Боевая, 72А	(8512) 30-10-15
3	Барнаул	"ДИОД"	ул. Пролетарская, 113	(3852) 63-94-02
4	Барнаул	"РЕМИКС"	пр-т Комсомольский, 111	(3852) 24-06-03, 24-03-35
5	Белгород	"ПРОКСИМА"	пр-т Б. Хмельницкого, 137, кор. 3	(4722) 34-03-22
6	Брянск	"ВЕГА-СЕРВИС"	ул. Сталелитейная, 1	(4832) 52-21-09
7	Великий Новгород	"ОРБИТА"	ул. Кочетова, 23А	(8162) 61-12-00, 33-59-18, 33-20-03
8	Владивосток	"ВЛАДИНТЕРСЕРВИС"	Океанский пр-т, 101А	(423) 291-72-27, 291-74-47
9	Владимир	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Тракторная, 8	(4922) 33-10-79, 33-31-52, 42-02-09
10	Волгоград	ГИМ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	пр-т Ленина, 58	(8442) 23-41-36, 23-05-94, 23-56-48
11	Волгоград	СМТЕЛ	ул. Краснознаменная, 8	(8442) 38-78-74
12	Вологда	"ВОЛОГДА"	ул. Новгородская, 7	(8172) 53-99-39, 53-99-69
13	Воронеж	"ОРБИТА-СЕРВИС"	ул. Донбасская, 1	(4732) 77-66-25
14	Воронеж	"ТРАНССЕРВИС-ВОРОНЕЖ"	Ленинский пр-т, 160	(4732) 39-37-55, 39-37-53
15	Димитровград	"ЭЛКОМ СЕРВИС"	ул. Октябрьская, 63	(84235) 2-86-59, 9-14-64
16	Евпатория	"НК-ЦЕНТР ЕВПАТОРИЯ"	пр-т Победы, 67	(06569) 77-44-7
17	Екатеринбург	СОНИКО-ЕКТЬ	ул. Степана Разина, 109, оф. 123	(343) 269-29-48, 269-19-48
18	Екатеринбург	"ТРАНССЕРВИС-ЕКАТЕРИНБУРГ"	ул. Гагарина, 5	(343) 278-90-91, 278-90-92, 264-62-77
19	Жуковский	"НАДЕЖДА"	ул. Чкалова, 25	(498) 484-29-05
20	Иваново	"СПЕКТР-СЕРВИС"	ул. Дзержинского, 45/6	(4932) 33-51-85
21	Ижевск	"РИТ-СЕРВИС"	ул. М.Горького, 162	(3412) 43-07-52, 43-20-39, 43-85-07
22	Иркутск	"ТЕЛЕТОН"	ул. Пискунова, 156	(3952) 42-66-27, 53-41-66
23	Йошкар-Ола	"МИДАС"	ул. Советская, 173	(8362) 45-73-68, 41-77-43
24	Казань	"ВИТЯЗЬ"	пр-т Х. Ямашева, 38	(843) 248-71-17
25	Казань	ЭЛНЕТ	ул. Серова, 51/11, помещение 2	(843) 240-64-94
26	Калининград	"1000 МЕЛОЧЕЙ"	Московский пр-т, 163	(4012) 588-354, 760-477, 8-963-738-54-77
27	Каменск-Уральский	"ТЕХНОЦЕНТРСЕРВИС"	ул. Исетская, 33Б	(3439) 39-95-20
28	Кемерово	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР МАСТЕРЪ"	ул. В.Волошиной, 4	(3842) 38-19-91, 38-19-43
29	Кинешма	СПЕКТР-СЕРВИС КИНЕШМА ООО	ул.Карла Маркса, 8	(49331) 58-134
30	Киров	ЭКСПЕРТ-СЕРВИС	Октябрьский пр-т., 116А	(8322) 54-20-64, 54-69-56
31	Киров	"ПОРТАЛ"	ул. Московская, 9	(8332) 35-55-13
32	Киров	"ТЕХНОКИТ"	ул. Базовая, 17	(8332) 70-34-54, 70-34-64, 70-34-14
33	Комсомольск-на-Амуре	"ГАМБИТ"	ул. Ленина, 76, корп.3	(4217) 27-50-91, 53-21-31
34	Кострома	"КРИСТАЛЛ СЕРВИС БЫТ"	ул. Коммунаров, 5	(4942) 51-80-73, 30-01-07, 63-97-23
35	Краснодар	"ЛАРИНА"	ул. Демуса, 14	(861) 260-09-00
36	Краснодар	"ТВ-ЮГ"	ул. Шевченко, 168, офис 26	(861) 239-06-21
37	Красноярск	"ДОН-ТВ СЕРВИС"	ул. Железнодорожников, 11	(3912) 21-94-82, 21-46-51
38	Красноярск	"ЭЛЕКТРОАЛЬЯНС"	ул. Спандаряна, 7	(3912) 93-54-33, 94-52-82
39	Курск	"МАЯК+"	ул. Студенческая, 36А	(4712) 50-85-90
40	Липецк	"ВЛАДОН"	ул. Космонавтов, 66	(4742) 31-25-17

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
41	Махачкала	"РОСАМ"	пр-т Шамиля, 20	(8722) 93-30-73
42	Москва	"НАДЕЖДА"	ул. Амулдсена, 15 корп. 2	(499) 180-64-27
43	Москва	"РУБИН"	ул. Адмирала Макарова, 2	(925) 146-24-23
44	Москва	КВАНТ-9	бул. Маршала Рокоссовского, 3	(499) 168-05-19, 168-47-15, (495) 721-30-70
45	Москва	"МТЕХНИК"	ул. Острякова, 6	(499) 157-22-52
46	Москва	"ТЕЛЕМАСТЕР"	Алтуфьевское шоссе, 79Д	8-916-170-00-09
47	Мурманск	"ЭЛЕКТРОНИКА"	пр-т Ледокольный, 5	(8152) 53-57-75
48	Набережные Челны	"ТРИО"	пр-т Вахитова, 20	(8552) 59-77-13
49	Нальчик	"АЛЬФА СЕРВИС"	пр-т Ленина, 24	(8662) 42-04-30, 77-28-78
50	Нижний Новгород	ИМПУЛЬС	ул. Жукова, 24	(8314) 62-96-69
51	Нижний Новгород	БЫТОВАЯ АВТОМАТИКА СЦ	ул. Ларина, 18А	(831) 461-88-48
52	Нижний Новгород	"ИП ЗОРЬКИН А.Я."	ул. Коновалова, 6	(831) 229-98-16
53	Новосибирск	"АВТОМАСТЕР"	ул. Владимирская, 2А	(383) 220-70-01, 240-90-49
54	Омск	"ВЕС-ТРЕЙД"	ул. 5 Кордная, 1	(3812) 57-70-92
55	Омск	"СИБТЕКС"	ул. 24-я Линия, 59	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
56	Омск	"СИБТЕКС"	ул. Енисейская, 1	(3812) 36-70-44, 36-98-04, 36-91-04
57	Орел	"АРС"	ул. Московская, 100	(4862) 55-15-06
58	Оренбург	СЕРВИСБЫТТЕХНИКА	ул. Лесозащитная, 18	(3532) 30-00-30, 30-00-66
59	Орск	АИС-СЕРВИС	ул. Волкова, 2	(3537) 33-84-43, 35-13-18
60	Пенза	"ПАРТНЕР-СЕРВИС"	ул. Советская, 2	(8412) 56-45-07
61	Пермь	"РТВ-СЕРВИС"	ул. Мира, 55	(342) 220-08-48
62	Петрозаводск	"АРНАУТ"	пр-т Лесной, 51	(8142) 63-32-18
63	Псков	"РЕМОНТ И СЕРВИС"	ул. Труда, 11	(8112) 53-86-30, 53-86-50
64	Пятигорск	"ПОЛИСЕРВИС"	1-ая Набережная, 32, корп. 4	(8793) 33-17-29
65	Ростов-на-Дону	"СЕРВИС-РОСТОВ"	пр-т Шолохова, 7	(863) 299-00-50
66	Ростов-на-Дону	АБСОЛЮТ-СЕРВИС АСЦ	ул. Тельмана, 73/94	(863) 299-30-60
67	Рязань	"ПАЛ-СЕКАМЫЧ"	ул. Татарская, 18	(4912) 21-01-49, 25-50-34
68	Самара	"ТРАНССЕРВИС-САМАРА"	пр-т Карла Маркса, 39	(846) 336-33-33, 336-85-11
69	Санкт-Петербург	"ПИОНЕР СЕРВИС"	ул. Новолитовская, 5	(812) 327-24-62, 295-84-14
70	Санкт-Петербург	"АЦ ПИОНЕР"	Б.Сампсониевский пр-т, 62	(812) 320-09-30, 320-02-27
71	Саратов	"ТРАНССЕРВИС-САРАТОВ"	ул. 3-я Дачная	(8452) 35-11-80, 55-43-63, 55-43-39, 66-31-91
72	Севастополь	"ДИАДЕМА"	ул. Пожарова, 26	(0692) 55-56-43, 45-36-99, 45-39-35
73	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Гагарина, 12	(8184) 58-72-21
74	Северодвинск	"ИП ВАРЕНБУД"	ул. Дзержинского, 1	(8184) 27-84-62
75	Симферополь	"КРЫМТЕХНОСЕРВИС"	ул. Луговая, 6Г	(0652) 51-60-78
76	Симферополь	"НК-ЦЕНТР"	ул. Некрасова, 17/1	(0652) 52-27-71
77	Симферополь	"ФОКСТРОТ"	ул. Маяковского, 12	(0652) 24-88-58, 52-05-65, 57-71-83
78	Ставрополь	РЕМОНТ-СЕРВИС	ул. Пирогова, 37	(8652) 55-17-48
79	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. 7-я Промышленная, 6	(8652) 39-30-30
80	Ставрополь	"ТЕХНО-СЕРВИС"	ул. Тухачевского, 11А	(8652) 33-57-75
81	СтарыйОскол	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	мк. Олимпийский, 7	(4725) 42-41-00
82	Сыктывкар	"ТЕХСЕРВИС"	ул. Гаражная, 25	(8212) 291-220
83	Таганрог	"КРИСТИ"	ул. Фрунзе, 45	(8634) 38-30-48
84	Тамбов	"РУБИН-СЕРВИС-Т"	ул. Н. Вирты, 2А	(4752) 45-16-15
85	Тамбов	"ВЕГА-ТАМБОВ СЕРВИС"	ул. Киквидзе, 69	(4752) 73-94-01, 73-94-03
86	Тольятти	"ИПРОС-СЕРВИС"	ул. 40 лет Победы, 30	(8482) 53-76-43/44/45
87	Томск	МАКС-СЕРВИС	ул. Киевская, 101	(3822) 43-27-58, 43-35-89
88	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. Котовского, 17	(3822) 213-776
89	Томск	"ТЕХНОМАГ"	ул. 1-я Рабочая, 3А	(3822) 214-776, 215-776
90	Тула	"ИП КРЫЛОВ И.Ю."	ул. Руднева, 28	(4872) 35-53-99
91	Тюмень	"ПУЛЬСАР "	ул. Республики, 169	(3452) 20-82-65, 75-95-08
92	Улан-Удэ	"ЮФФА"	ул. Жердева, 138	(3012) 41-92-99
93	Ульяновск	"МАСТЕР-СЕРВИС"	ул. Минаева, 42	(8422) 32-07-33, 32-49-56
94	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Аксакова, 73	(347) 251-79-79
95	Уфа	"РЕГИОН"	ул. Пархоменко, 173	(347) 223-60-60
96	Уфа	"РЕГИОН"	ул. М.Рыльского, 14	(347) 236-63-63
97	Феодосия	"НК-ЦЕНТР ФЕОДОСИЯ"	Симферопольское шоссе, 44	(06562) 91-08-1

Россия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
98	Хабаровск	"НООС ПЕРСОНАЛЬНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ"	ул. Тихоокеанская, 165	(4212) 74-46-11, 74-45-90
99	Чебоксары	"ТЕЛЕРАДИОСЕРВИС"	ул. Гагарина, 36	(8352) 63-20-98
100	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Производственная, 8Б	(351) 239-39-33
101	Челябинск	"РЕМБЫТТЕХНИКА"	ул. Артиллерийская, 102	(351) 771-18-11
102	Челябинск	"ЭЛЕКТРО-Н"	пр-т Победы, 302	(351) 741-01-51, 264-00-84
103	Ярославль	"СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ВИРТ"	ул. Республиканская, 3 стр. 5	(4852) 58-22-11

Белоруссия				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Советская, д. 119	375-232-57-15-48
2	Гомель	"ТЕХНОСИТИ"	ул. Гагарина, д. 20	375-232-74-90-71
3	Брест	"ЛЕБЕДЬ"	ул. Гоголя, д. 82	375-162-21-38-87
4	Барановичи	"БПВИ ИМПУЛЬС"	ул.Жукова, д. 12/1	375-296-47-12-34
5	Минск	"РЕСУРС ПЛЮС"	ул. Жилуновича, д. 11	375-17-296-03-03
6	Могилев	"ЭЛСИ МОГИЛЁВ"	ул.Якубовского, д. 23	375-222-28-00-88

Украина				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
1	Чернигов	"ЛАГРОС"	пр-т Мира, 80	(0462) 67-78-99
2	Херсон	"РАДИО"	ул. Советская, 23	(0552) 22-57-30, 22-61-21
3	Николаев	"ТСЦ АЛАДДИН"	ул. Чкалова, 33	(0512) 47-83-48
4	Чернигов	"ОТТО СЕРВИС"	ул. М. Коцюбинского, 61	(0462) 67-84-92, 67-84-93
5	Северодонецк	"СРТ"	ул. Маяковского, 13	(06452) 4-30-30, 70-28-16
6	Северодонецк	"ДОМ ТЕХНИКИ"	ул. Курчатова, 19Б	(06452) 2-78-53
7	Северодонецк	"РЕМБЫТСЕРВИС"	ул. Менделеева, 61	(06453) 5-03-43
8	Старобельск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Коммунаров, 34	(06461) 2-12-31
9	Кременная	"ПРЕМЬЕР"	пл. Красная, 1	(06454) 3-17-90
10	Лисичанск	"ПРЕМЬЕР"	ул. Калинина, 115	(06451) 2-06-15
11	Марковка	"МИР ЭЛЕКТРОНИКИ"	ул. Гагарина, 9	(06464) 9-14-27
12	Троицкое	"ПРЕМЬЕР"	пр-т Победы, 54А	(06456) 2-17-82
13	Кривой Рог	"ДОМТЕХСЕРВИС"	ул. Тынка, 24	(0564) 64-69-53, 64-69-32, 64-61-73
14	Полтава	"ПРОМЭЛЕКТРОНИКА"	ул. Фунзае, 66	(0532) 615-621
15	Хмельницкий	"ТРИТОН ЛТД"	ул. Курчатова, 18	(0382) 78-37-73, 78-37-55
16	Львов	"РОСИМПЭКС"	ул. И. Шараневича, 28	(032) 239-55-77, (032) 239-51-52
17	Стаханов	"АЛЬБИТ"	ул. Кирова, 15	(06444) 4-02-89
18	Стаханов	"БЫТРАДИОТЕХНИКА"	ул. Б. Хмельницкого, 55	(06444) 4-22-18
19	Стаханов	"ТЕЛЕАТЕЛЬЕ"	пр-т Ленина, 39	(050) 296-89-88
20	Черкаassy	ООО "ФАБРИКА БЫТОВОГО СЕРВИСА"	ул. Ильина, 605	(0472) 383-124, (063) 624-24-43
21	Виноградов	"ВЕКО"	пл. Мира, 4	(03143) 2-32-75, 2-37-80
22	Винница	"СПЕЦИАЛИСТ"	ул. Порики, 1	(0432) 57-91-91, 50-91-91
23	Харьков	"КОМТЕХ"	ул. Бакулина, 12	(057) 717-13-39, 702-16-20
24	Сумы	"ЭЛЬФ"	ул. Петропавловская, 86/1	(0542) 66-03-00, 65-03-40, 65-55-10, 21-59-63
25	Львов	"АЛЬЯНС-СЕРВИС"	ул. Подголосько, 15А	(032) 244-53-44, 244-53-40
26	Черновцы	"ЭЛЕКТРОСЕРВИС"	ул. Л. Кобылицы, 105	(0372) 58-57-10
27	Донецк	"ТЕХНОСЕРВИС"	пр-т Павших коммунаров, 188	(062) 344-03-05, 349-24-75, 345-06-07, 208-33-35
28	Запорожье	"АЛЬФАТЕХНОЦЕНТР"	ул. Дзержинского, 83	(061) 212-03-03 (многоканальный)
29	Алчевск	"НИ-FI"	ул. Гагарина, 36	(06442) 4-89-50
30	Ровно	ООО "МАЛТИТЕК"	пр-т Мира, 11	(0362) 26-27-66
31	Харьков	ЧФ "НЕОПРИВАТСЕРВИС"	ул. Коцарская, 43	(057) 763-09-12
32	Житомир	"ЭКСПРЕСС-СЕРВИС"	ул. Киевская, 106	(0412) 41-41-91, (0412) 41-27-97, (098) 382-31-17
33	Львов	"ШАНС"	пр-т Красной Калины, 109	(032) 247-14-99
34	Кременчуг	"ИНЭК-КРЕМЕНЬ"	ул. Московская, 55/1	(05366) 5-31-32, (0536) 77-66-28
35	Кировоград	"ИНЭК-СЕРВИС"	пер. Будёного, 3	(0522) 22-06-21
36	Винница	"ЛОТОС"	ул.Келецкая, 61А	(0432) 61-95-73



Украина				
№	Город	Название СЦ	Адрес	Телефон
37	Днепропетровск	"ЛОТОС"	пр-т Кирова, 59	(0562) 35-04-09, 34-67-05
38	Запорожье	"ЛОТОС"	ул. Гоголя, 175	(061) 701-65-96, 787-50-51
39	Кировоград	"ЛОТОС"	ул.Короленко, 2	(0522) 35-79-23
40	Кривой Рог	"ЛОТОС"	ул. Косиора, 64/7	(0564) 40-07-79
41	Николаев	"ЛОТОС"	Внутриквартальный проезд, 2	(0512) 58-06-47
42	Павлоград	"ЛОТОС"	ул. Шевченко, 67	(05632) 6-15-54
43	Полтава	"ЛОТОС"	ул. Красина, 71А	(0532) 61-16-06
44	Херсон	"ЛОТОС"	ул.Карбышева, 28А	(0552) 43-40-33
45	Ивано-Франковск	"МЕГАСТАЙЛ"	ул. Независимости, 179Б	(0342) 77-33-22, 72-27-22
46	Киев	"РАВИС"	ул. Героев Днепра, 2А	(0800) 504-504, (044) 412-42-19
47	Одесса	"ЮГ СЕРВИС ЦЕНТР"	ул. Щеголева, 14	(048) 734-98-15
48	Мариуполь	"ГЛОБАЛТЕК"	ул. Варганова, 9	(0629) 49-18-81, (067) 597-56-15
49	Вольногорск	"ТИТАН"	ул. Ленинского Комсомола, 62Б	(05653) 5-27-71, (067) 431-46-46
50	Горловка	"ТЕХНОГАРАНТ"	ул. П. Беспощадного, 26	(0624) 52-77-77, (050) 870-00-77
51	Луцк	"СЕРВИС-МАСТЕР"	пр-т Победы, 24	(0332) 78-56-25
52	Ивано-Франковск	"БРИЗ ЛТД"	ул. Новая, 19А	(0342) 75-07-77, 55-95-25
53	Луганск	"КОРСАК"	ул. Коцюбинского, 27	(0642) 34-56-06, 58-11-80
54	Ужгород	"IT СЕРВИС"	ул. Перемоги, 3 оф. 3	(0312) 63-01-46, (099) 041-78-50

**Данная информация может быть изменена.**

**Более точные сведения о сервисных центрах в Вашем регионе доступны на сайте**  
[www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru)

В случае возникновения проблем с обращением в Ваш региональный сервисный центр просим направить Ваши замечания, заполнив соответствующую форму в разделе «Обратная связь» на сайте компании.

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



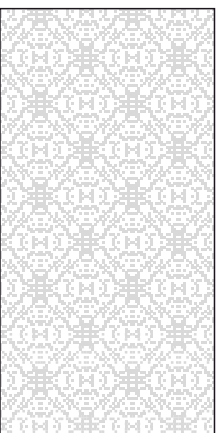
# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии – 12 месяцев



# TELEFUNKEN

Дата производства  
Серийный номер



Модель



Дата продажи



Подпись продавца



С условиями гарантийного обслуживания согласен, претензий по комплектности, внешнему виду и работоспособности не имею.

Подпись покупателя

## Сведения о ремонте

№	Дата приема	Дата выдачи	Отметка СЦ	Подпись заказчика
1				
2				
3				



Авторизованные  
сервисные центры



# TELEFUNKEN

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

1. Гарантийный срок 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи изделия Потребителю.
2. Гарантийный ремонт производится в Авторизованных Сервисных Центрах.
3. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание, установку и настройку изделия на дому у владельца.
4. Потребитель имеет право предъявить изготовителю требования, предусмотренные законом РФ «О защите прав потребителей» в течение гарантийного срока.
5. Потребитель обязан соблюдать правила безопасной эксплуатации и хранения изделия.
6. Гарантия не сохраняется в случае: нарушения правил эксплуатации, механических повреждений, нарушений гарантийной пломбы, неправильного подключения изделия, попадания посторонних предметов внутрь.
7. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на:
  - сменные элементы питания (батареи, аккумуляторы); дополнителные аксессуары, входящие в комплект поставки и подверженные естественному износу в процессе эксплуатации;
  - нарушения в работе изделия, вызванные сторонними приложениями (мелодии, графические, видео и другие файлы, Java и подобные им программы);
  - повреждения (недостатки), вызванные воздействием компьютерных вирусов и аналогичных им программ, установка, сменой или удалением паролей (кодов) изделия, модификацией и/или переустановкой предустановленного ПО изделия.
  - условия эксплуатации изделия не для бытовых нужд и/или круглогодичного использования.

Изготовитель: ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД  
Юридический адрес: 801 Лук Ю Билдинг, 24-26 Стэнли Стрит, Сентрал, Китай  
Сделано в Китае

Адреса авторизованных сервисных центров приведены в Информации для потребителя, на сайте [www.telefunken-electronics.ru](http://www.telefunken-electronics.ru) и на QR-коде (верхний левый угол).